

Syrena alarmowa zewnętrzna optyczno-akustyczna

SA-01



PL

EN

CZ

SK

DE

HU

NL

RO

RU

Syrena alarmowa SA-01 posiada zintegrowany sygnalizator dźwiękowy oraz stroboskop. Dodatkowo wyposażona jest w zapasowy akumulator. Obudowa urządzenia wykonana została z tworzywa odpornego na działanie promieniowania UV. Syrena posiada podwójną ochronę antysabotażową: przed zdjęciem górnej pokrywki oraz zdjęciem całego urządzenia ze ściany.

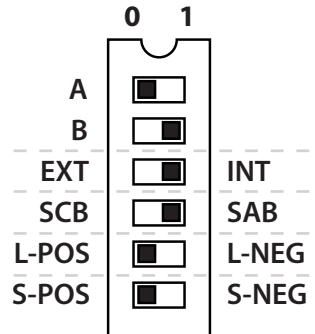
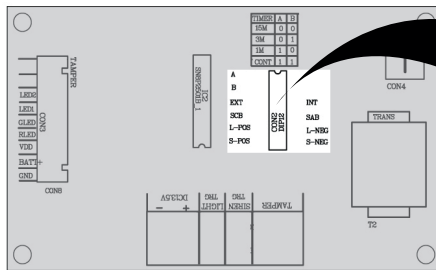
Sygnalizacja LED

Znaczenie czerwonej i zielonej diody informacyjnej LED:

- 1) diody migają naprzemiennie - system w trybie gotowości
- 2) zielona dioda LED wyłączona - brak zasilania z akumulatora zapasowego
- 3) czerwona dioda LED wyłączona - brak zasilania głównego
- 4) dwukrotne szybkie miganie czerwonej i zielonej diody LED - wyzwolenie syreny

Gdy główne zasilanie zostanie odcięte lub nastąpi manipulacja przy syrenie, jednocześnie zaczną mrugać wszystkie diody (informacyjne oraz alarmowe).

Ustawienie przełącznika DIP



1) Czas trwania sygnału dźwiękowego i świetlnego

Dostępne wartości: 15 min, 3 min, 1 min, ciągła. Domyślnie 3 min.

2) EXT/INT: sposób wyzwalania alarmu:

Tryb **INT**: sabotaż uruchomi sygnalizator bezpośrednio (**ustawienie domyślne**)

Tryb **EXT**: informacja o sabotaż przesłana zostanie do centrali

TIMER	A	B
15 min	0	0
3 min	0	1
1 min	1	0
ciągła	1	1

3) SAB/SCB: sposób zasilania sygnału dźwiękowego:

Tryb **SAB**: sygnał dźwiękowy zasilany zasilaniem zewnętrznym (**ustawienie domyślne**)

Tryb **SCB**: sygnał dźwiękowy zasilany przez akumulator zapasowy

4) L-POS/L-NEG: sposób wyzwalania sygnału świetlnego:

Tryb **L-POS**: sygnał świetlny wyzwalany sygnałem dodatnim (**ustawienie domyślne**)

Tryb **L-NEG**: sygnał świetlny wyzwalany sygnałem ujemnym

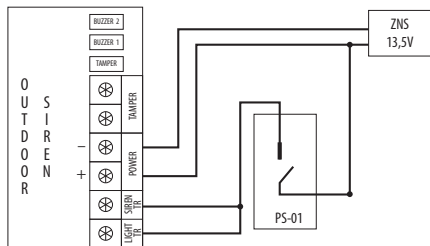
5) S-POS/S-NEG: sposób wyzwalania sygnału dźwiękowego:

Tryb **S-POS**: sygnał dźwiękowy wyzwalany sygnałem dodatnim (**ustawienie domyślne**)

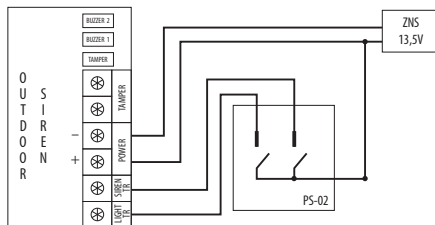
Tryb **S-NEG**: sygnał dźwiękowy wyzwalany sygnałem ujemnym

Podłączenie syreny do systemu Sinum

Załączenie syreny i stroboskopu wspólnie

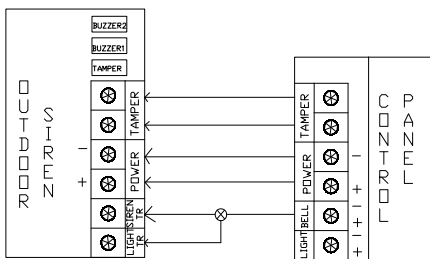


Załączenie syreny i stroboskopu osobno

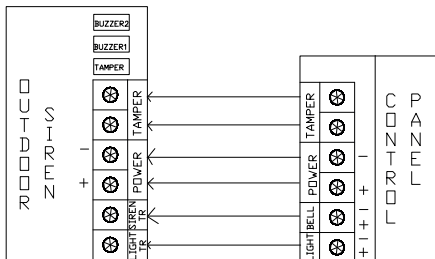


Podłączenie syreny do zewnętrznego systemu alarmowego

Załączenie syreny i stroboskopu wspólnie



Załączenie syreny i stroboskopu osobno



Dane techniczne

Napięcie robocze	13,5 V DC
Pobór prądu - czuwanie	20 mA przy 13,5 V DC
Akumulator zapasowy	7,2 V 500 mA ładowalny
Pobór prądu (syrena)	220 mA przy 12 V DC
Pobór prądu (błysk)	180 mA przy 12 V DC
Wyjście syreny	110 dB
Częstotliwość błysków	90 razy na minutę.
Timery	1 min, 3 min, 15 min, ciągły
Temperatura pracy	-25°C do +70°C
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	260 mm x 159 mm x 75 mm
Waga	650 g

Firma TECH STEROWNIKI II Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, z siedzibą w Wieprzu 34-122, przy ulicy Biała Droga 31, deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, że produkowana przez nas **Syrena alarmowa SA-01** spełnia wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/35/UE** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do **udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia** (Dz.Urz. UE L 96 z 29.03.2014, strona 357) i dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/30/UE** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do **kompatybilności elektromagnetycznej** (Dz. Urz. UE L 96 z 29.03.2014, strona 79), dyrektywy **2009/125/WE** w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią, oraz Rozporządzenia Ministra Przedsiębiorczości i Technologii z dnia 24 czerwca 2019 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie zasadniczych wymagań dotyczących ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wdrażające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) **2017/2102** z dnia 15 listopada 2017 r. zmieniającą dyrektywę 2011/65/UE w sprawie ograniczania stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. Urz. UE L 305 z 21.11.2017, str. 8)

Do ocen zgodności zastosowano normy zharmonizowane:

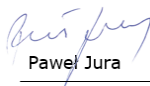
PN-EN 50130-4:2012

PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08

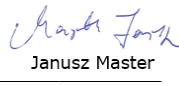
PN-EN IEC 62368-1:2024-06

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

Wieprz, 30.01.2025



Paweł Jura



Janusz Master

Prezisi firmy

The SA-01 alarm siren has an integrated sounder and strobe. It is additionally equipped with a spare battery. The device housing is made of UV-resistant material. The siren has double sabotage protection: against removing the top cover and removing the entire device from the wall.

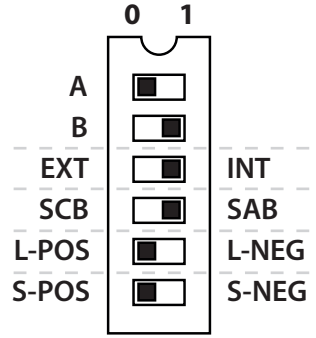
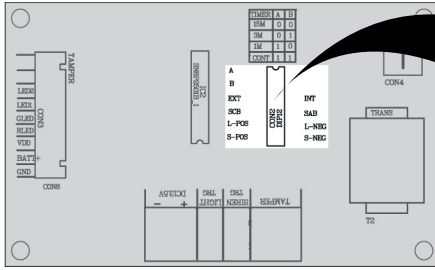
LED signaling

Red and green status LED indications:

- 1) LEDs flash alternately - system in standby mode
- 2) Green LED off - no backup battery power supply
- 3) Red LED off - no main power supply
- 4) Red and green LEDs flash twice quickly - siren triggered

When the main power is cut off or the siren is tampered with, all LEDs (information and alarm) will flash simultaneously.

DIP switch setting



1) Sound and light signal duration

Available values: 15 min, 3 min, 1 min, continuous. Default 3 min.

2) EXT/INT: alarm triggering method:

INT mode: sabotage will trigger the alarm directly (**default setting**)

EXT mode: sabotage information will be sent to the control panel

TIMER	A	B
15 min	0	0
3 min	0	1
1 min	1	0
cont	1	1

3) SAB/SCB: Sound signal power supply method:

SAB mode: Sound signal powered by external power supply (**default setting**)

SCB mode: Sound signal powered by backup battery

4) L-POS/L-NEG: Light signal trigger method:

L-POS mode: Light signal triggered by positive signal (**default setting**)

L-NEG mode: Light signal triggered by negative signal

5) S-POS/S-NEG: Sound signal trigger method:

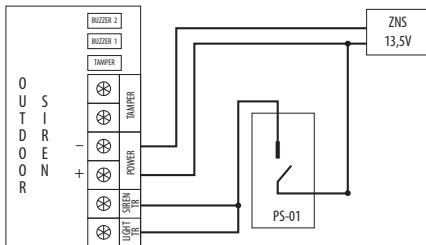
S-POS mode: Sound signal triggered by positive signal (**default setting**)

S-NEG mode: Sound signal triggered by negative signal

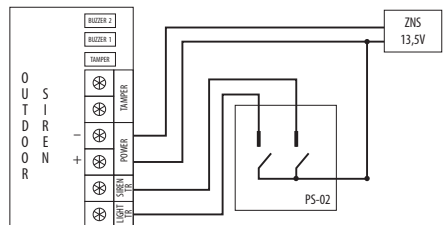
Wiring Diagram

Connecting the siren to the Sinum system

Trigger siren and strobe together

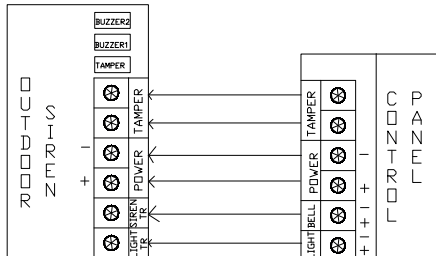
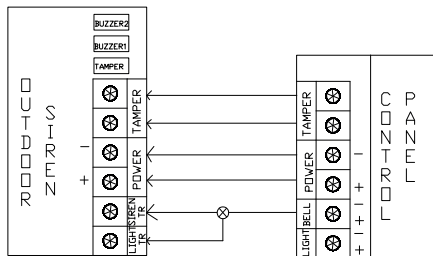


Trigger siren and strobe separately



Trigger siren and strobe together

Trigger siren and strobe separately



Technical data

Operating Voltage	13,5 V DC
Current Consumption - Standby	20 mA at 13,5 V DC
Backup Battery	7,2 V 500 mA rechargeable
Siren Current	220 mA at 12 V DC
Flash Current	180 mA at 12 V DC
Siren Output	110 dB
Flash Rate	90 times per minute
Timers	1 min, 3 min, 15 min, continuous
Operating Temperature	-25°C do +70°C
Dimensions (L x W x H)	260 mm x 159 mm x 75 mm
Weight	650 g

EU Declaration of conformity

Hereby, we declare under our sole responsibility that **SA-01 Alarm siren** manufactured by TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., head-quartered in Wieprz Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, is compliant with Directive **2014/35/EU** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on **the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits** (EU OJ L 96, of 29.03.2014, p. 357), Directive **2014/30/EU** of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to **electromagnetic compatibility** (EU OJ L 96 of 29.03.2014, p.79), Directive **2009/125/EC** establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products as well as the regulation by the MINISTRY OF ENTREPRENEURSHIP AND TECHNOLOGY of 24 June 2019 amending the regulation concerning the essential requirements as regards the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, implementing provisions of Directive (EU) 2017/2102 of the European Parliament and of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 305, 21.11.2017, p. 8).

For compliance assessment, harmonized standards were used:

PN-EN 50130-4:2012

PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08

PN-EN IEC 62368-1:2024-06

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

Paweł Jura

Janusz Master

Prezisi firmy

Poplachová siréna SA-01 má integrovaný zvukový signál a optickou signalizaci. Je vybavená záložním akumulátorem. Kryt přístroje je vyroben z materiálu odolného vůči UV záření. Siréna má dvojitou ochranu proti sabotáži: proti sejmutí vrchního krytu a proti sejmutí celého zařízení ze zdi.

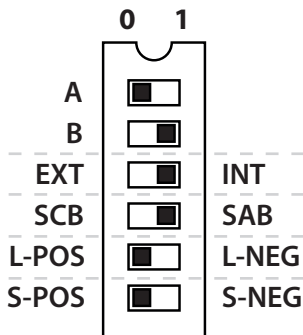
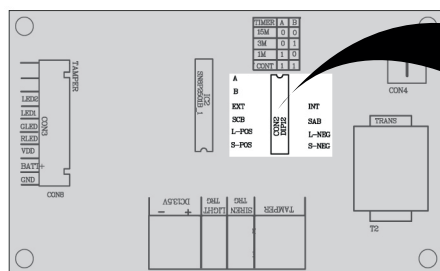
Kontroly LED

Význam červené a zelené informační LED:

- 1) LED diody střídavě blikají - systém je v pohotovostním režimu
- 2) Zelená LED nesvítí - není napájení ze záložního akumulátoru
- 3) Červená LED nesvítí - není napájení ze zdroje
- 4) Červená a zelená LED bliknou dvakrát rychle - spuštěna siréna

Při odpojení hlavního napájení nebo neoprávněné manipulaci se sirénou začnou současně blikat všechny LED diody (informační a alarmové).

Nastavení DIP přepínače



1) Doba trvání zvukového a světelného signálu

Dostupné hodnoty: 15 min, 3 min, 1 min, trvale. Výchozí: 3 min.

2) EXT/INT: způsob spouštění poplachu:

Režim **INT**: tamper aktivuje sirénu přímo (**výchozí nastavení**)

Režim **EXT**: informace o sabotáži budou odeslány do ústředny

3) SAB/SCB: napájení zvukový signál:

Režim **SAB**: zvukový signál napájen externím napájením (**výchozí nastavení**)

Režim **SCB**: zvukový signál napájen ze záložní baterie

4) L-POS/L-NEG: způsob spouštění optické signalizace:

Režim **L-POS**: optická signalizace je spouštěna kladným signálem (**výchozí nastavení**)

Režim **L-NEG**: optická signalizace je spouštěna negativním signálem

5) S-POS/S-NEG: způsob spouštění zvukové signalizace:

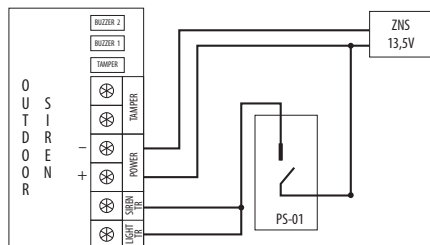
Režim **S-POS**: zvuková signalizace je spouštěna kladným signálem (**výchozí nastavení**)

Režim **S-NEG**: zvuková signalizace je spouštěna negativním signálem

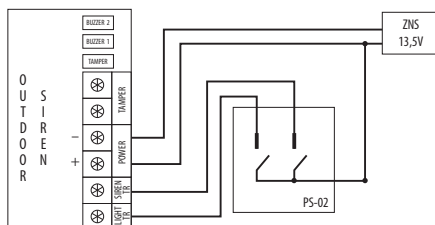
TIMER	A	B
15 min	0	0
3 min	0	1
1 min	1	0
trvale	1	1

Připojení sirény k systému Sinum

Připojení sirény a stroboskopu společně

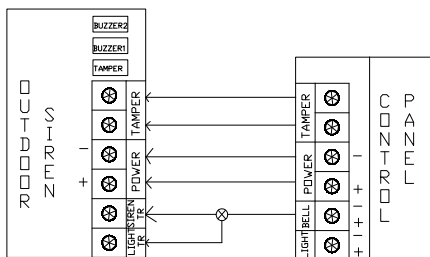


Připojení sirény a stroboskopu zvlášť

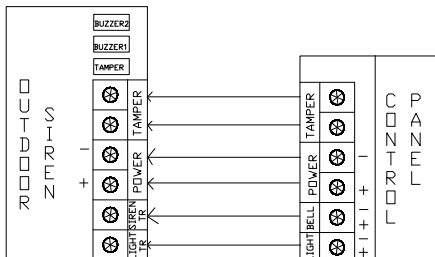


Připojení sirény k poplachové ústředně

Připojení sirény a stroboskopu společně



Připojení sirény a stroboskopu zvlášť



Technické údaje

Napájecí napětí	13,5 V DC
Odběr proudu - pohotovostní režim	20 mA při 13,5 V DC
Záložní akumulátor	7,2 V 500 mA dobijecí
Odběr proudu (siréna)	220 mA při 12 V DC
Odběr proudu (stroboskop)	180 mA při 12 V DC
Akustický výkon	110 dB
Frekvence záblesků	90 krát za minutu
Čas alarmu	1 min, 3 min, 15 min, trvale
Pracovní teplota	-25°C do +70°C
Rozměry (d x š x v)	260 mm x 159 mm x 75 mm
Hmotnost	650 g

Výrobce TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, Polsko, tímto prohlašuje, že produkt: **Poplachová siréna SA-01**

je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice 2014/35/UE

Směrnice 2014/30/UE

Směrnice 2009/125/WE

Směrnice 2017/2102

Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:

PN-EN 50130-4:2012

PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08

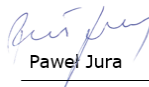
PN-EN IEC 62368-1:2024-06

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

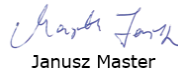
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Výrobek je bezpečný za podmínek obvyklého použití a v souladu s návodem k obsluze.

Wieprz, 30.01.2025



Paweł Jura



Janusz Master

Prezesi firmy

Popis

SK

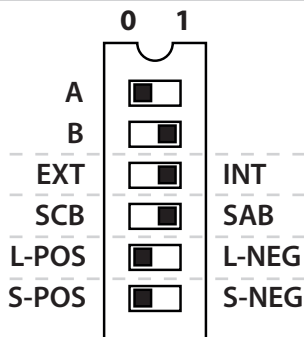
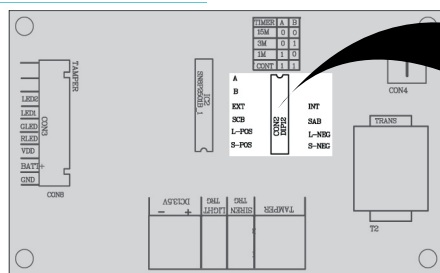
Poplašná siréna SA-01 obsahuje integrovaný zvukový signál a stroboskop. Navyše je vybavená záložnou batériou. Kryt prístroja je vyrobený z materiálu odolného voči UV žiareniu. Siréna má dvojitú ochranu proti sabotáži: proti odstráneniu vrchného krytu a proti odstráneniu celého zariadenia zo steny.

LED signalizácia

Význam červenej a zelenej informačnej LED diódy:

- 1) LED diódy striedavo blikajú - systém je v pohotovostnom režime
- 2) zelená LED dióda nesvieti - bez napájania zo záložnej batérie
- 3) červená LED dióda nesvieti - bez hlavného napájania
- 4) červená a zelená LED dióda dvakrát rýchlo zabliká - spustenie sirény

Pri odpojení hlavného napájania alebo pri manipulácii so sirénou začnú súčasne blikat všetky LED diódy (informačné a poplašné).



1) Trvanie zvukového a svetelného signálu

Dostupné hodnoty: 15 min, 3 min, 1 min, nepretržite. Predvolené 3 min.

2) EXT/INT: spôsob spúšťania alarmu:

Režim **INT**: sabotáž spustí signalizátor priamo (**predvolené nastavenie**)

Režim **EXT**: do centrálnej jednotky sa odošle informácia o sabotáži

TIMER	A	B
15 min	0	0
3 min	0	1
1 min	1	0
nepretržite	1	1

3) SAB/SCB: spôsob napájania zvukového signálu:

Režim **SAB**: zvukový signál napájaný externým napájaním (**predvolené nastavenie**)

Režim **SCB**: zvukový signál napájaný záložnou batériou

4) L-POS/L-NEG: spôsob spúšťania svetelného signálu:

Režim **L-POS**: svetelný signál spúšťaný kladným signálom (**predvolené nastavenie**)

Režim **L-NEG**: svetelný signál spúšťaný negatívnym signálom

5) S-POS/S-NEG: spôsob spúšťania zvukového signálu:

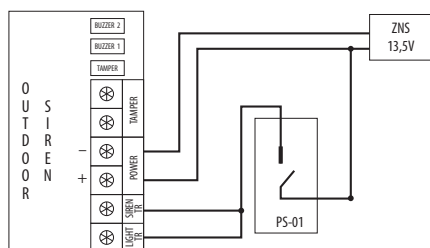
Režim **S-POS**: zvukový signál spúšťaný kladným signálom (**predvolené nastavenie**)

Režim **S-NEG**: zvukový signál spúšťaný negatívnym signálom

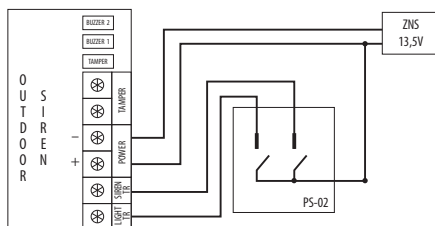
Pripojenie

Pripojenie sirény do systému Sinum

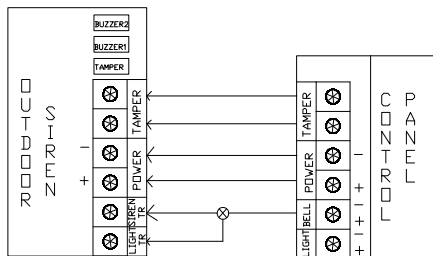
Zapínanie sirény a stroboskopu súčasne



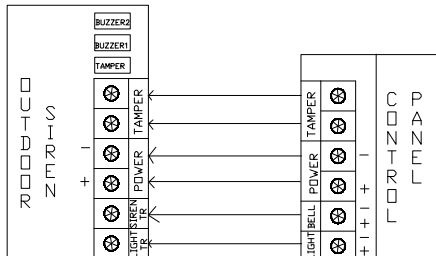
Zapínanie sirény a stroboskopu oddelene



Zapínanie sirény a stroboskopu súčasne



Zapínanie sirény a stroboskopu oddelene



Technické údaje

Prevádzkové napätie	13,5 V DC
Spotreba energie - pohotovostný režim	20 mA pri 13,5 V DC
Záložný akumulátor	7,2 V 500 mA nabíjateľný
Spotreba energie (siréna)	220 mA pri 12 V DC
Spotreba energie (blesk)	180 mA pri 12 V DC
Výstup sirény	110 dB
Frekvencia zábleskov	90 krát za minútu
Časovače	1 min, 3 min, 15 min, nepretržitý
Prevádzková teplota	-25°C do +70°C
Rozmery (D x Š x V)	260 mm x 159 mm x 75 mm
Hmotnosť	650 g

Prehlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. so sídlom Wieprz (34-122), ulica Biła Droga 31, vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že nami vyrábaný produkt **Poplašná siréna SA-01**, spĺňa požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady **2014/35/EÚ** z 26. februára 2014 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa **sprístupnenia elektrických zariadení na trhu určených na používanie v určitom rozsahu napätia** (Úradný vestník EÚ L 96 z 29.03.2014, str. 357) a smernice Európskeho parlamentu a Rady **2014/30/EÚ** z 26. februára 2014 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa **elektromagnetickej kompatibility** (Úradný vestník EÚ L 96 z 29.03.2014, str. 79), smernice **2009/125/ES** o požiadavkách týkajúcich sa ekoprojektu na výrobky spojené so spotrebou energie a Nariadením Ministra hospodárstva z 24. júna 2019 ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie o základných požiadavkách týkajúcich sa obmedzenia používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2102 z 15. novembra 2017, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (Úradný vestník EÚ L 305 z 21.11.2017, str. 8).

Pri posudzovaní zhody boli používané štandardy:

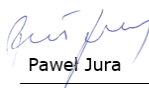
PN-EN 50130-4:2012

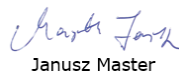
PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08

PN-EN IEC 62368-1:2024-06

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

Wieprz, 30.01.2025


Paweł Jura


Janusz Master

Prezosi firmy

Die Alarmsirene SA-01 verfügt über eine integrierte Sirene und ein Blitzlicht. Außerdem ist sie mit einer Ersatzbatterie ausgestattet. Das Gehäuse des Geräts ist aus UV-beständigem Kunststoff gefertigt. Die Sirene ist mit einem doppelten Manipulationsschutz ausgestattet: gegen das Entfernen der oberen Abdeckung und das Entfernen des gesamten Geräts von der Wand.

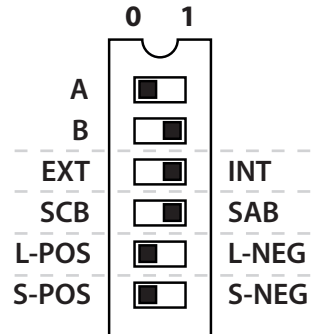
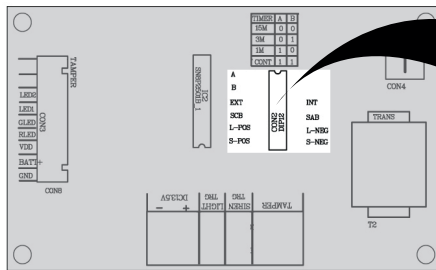
LED-Signalisierung

Bedeutung der roten und grünen Informations-LEDs:

- 1) LEDs blinken abwechselnd - System im Standby-Modus
- 2) grüne LED aus - keine Stromversorgung durch Pufferbatterie
- 3) rote LED aus - keine Hauptstromversorgung
- 4) rote und grüne LED blinken zweimal schnell - Sirene ausgelöst

Wenn die Hauptstromversorgung unterbrochen oder die Sirene manipuliert wird, blinken alle LEDs (Information und Alarm) gleichzeitig.

Einstellung des DIP-Schalters



1) Dauer des akustischen und optischen Signals

Verfügbare Werte: 15 min, 3 min, 1 min, kontinuierlich. Voreinstellung: 3 min.

2) EXT/INT: Methode, wie der Alarm ausgelöst wird:

INT-Modus: Bei Manipulationen wird die Sirene direkt ausgelöst (**Standardeinstellung**)

EXT-Modus: Informationen über Manipulationen werden an die Zentrale gesendet

TIMER	A	B
15 min	0	0
3 min	0	1
1 min	1	0
kontinuierlich	1	1

3) SAB/SCB: Art der Stromversorgung des Signaltons:

SAB-Modus: Tonsignal wird durch externe Stromversorgung gespeist (**Standardeinstellung**)

SCB-Modus: Signalton wird von einer Pufferbatterie gespeist

4) L-POS/L-NEG: Methode zur Auslösung des Lichtsignals:

L-POS-Modus: Lichtsignal wird durch ein positives Signal ausgelöst (**Standardeinstellung**)

L-NEG-Modus: Lichtsignal wird durch ein negatives Signal ausgelöst

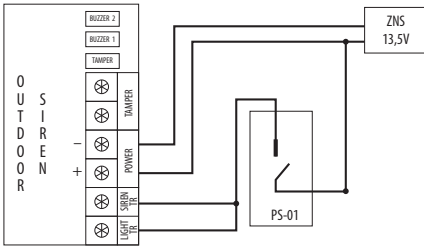
5) S-POS/S-NEG: Art der Auslösung eines akustischen Signals:

S-POS-Modus: akustisches Signal ausgelöst durch ein positives Signal (**Standardeinstellung**)

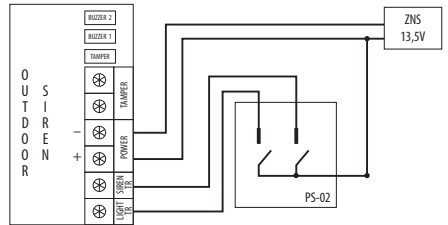
S-NEG-Modus: Signalton ausgelöst durch ein negatives Signal

Anschluß der Sirene an dem SINUM-System

Gemeinsame Aktivierung von Sirene und Blitzlicht

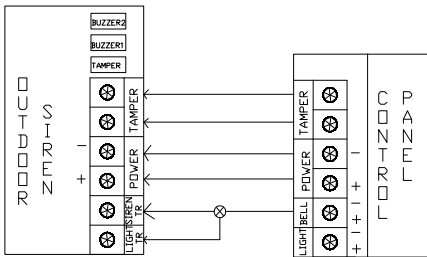


Separate Aktivierung von Sirene und Blitzlicht

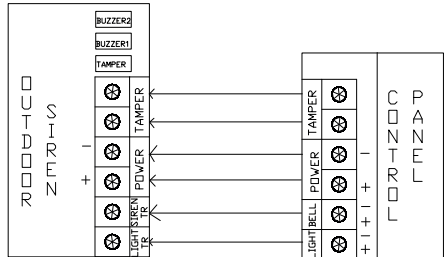


Anschluss der Sirene an ein externes Alarmsystem

Gemeinsame Aktivierung von Sirene und Blitzlicht



Separate Aktivierung von Sirene und Blitzlicht



Technische Daten

Betriebsspannung	13,5 V DC
Stromaufnahme - Standby	20 mA bei 13,5 V DC
Ersatzbatterie	7,2 V 500 mA wiederaufladbar
Stromaufnahme (Sirene)	220 mA bei 12 V DC
Stromaufnahme (Blitzlicht)	180 mA bei 12 V DC
Sirenenleistung	110 dB
Blitzfrequenz	90 Mal pro Minute
Timer	1 min, 3 min, 15 min, kontinuierlich
Betriebstemperatur	-25°C do +70°C
Abmessungen (L x B x H)	260 mm x 159 mm x 75 mm
Gewicht	650 g

Die Firma TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. mit Sitz in Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, Polen, erklärt mit voller Verantwortung, dass das von uns hergestellte Gerät **Alarmsirene SA-01** die Anforderungen der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates **2014/35/UE** vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Abl. EU L 96 vom 29.03.2014, S. 357) und der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates **2014/30/EU** vom 26. Februar 2014 hinsichtlich der Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten zur elektromagnetischen Kompatibilität (Abl. EU L 96 vom 29.03.2014, S. 79), der Richtlinie **2009/125/EG** über Anforderungen zur umweltgerechten Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte sowie der VERORDNUNG DES MINISTERS FÜR UNTERNEHMERTUM UND TECHNOLOGIE vom 24. Juni 2019 zur Änderung der Verordnung über die grundlegenden Anforderungen für die Beschränkung des Einsatzes von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten, die der Umsetzung der Richtlinie (EU) 2017/2102 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. November 2017 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung des Einsatzes von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten (Abl. EU L 305 vom 21.11.2017, S. 8) dient, erfüllt.

Für die Bewertung der Konformität wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet:

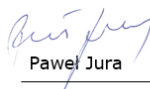
PN-EN 50130-4:2012

PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08

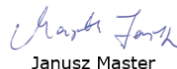
PN-EN IEC 62368-1:2024-06

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

Wieprz, 30.01.2025



Paweł Jura



Janusz Master

Prezesa firmy

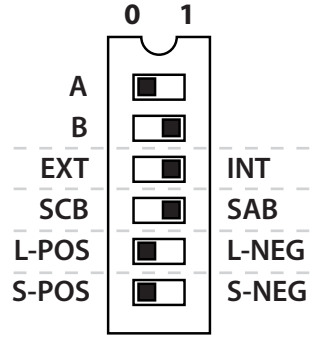
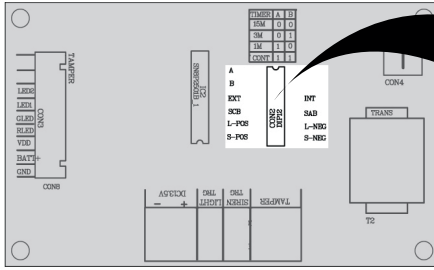
Az SA-01 riasztó sziréna beépített hangjelzővel és szirénával rendelkezik. Ezenkívül tartalék akkumulátorral is fel van szerelve. A készülék háza UV-álló anyagból készült. A sziréna kettős szabotázsvédelemmel rendelkezik: a felső burkolat eltávolítása és a teljes készülék eltávolítása ellen a faltól.

Led Jelzés

Piros és zöld állapotjelző LED:

- 1) A LED-ek felváltva villognak - a rendszer készenléti üzemmódban van
- 2) A zöld LED nem világít – nincs tartalék akkumulátoros tápellátás
- 3) A piros LED nem világít – nincs fő tápellátás
- 4) A piros és zöld LED kétszer gyorsan felvilan - sziréna kiold

Ha a fő áramellátás megszakad vagy a szirénát manipulálják, az összes LED (információ és riasztás) egyszerre villog.



1) Hang- és fényjelzés időtartama

Elérhető értékek: 15 perc, 3 perc, 1 perc, folyamatos. Alapértelmezett 3 perc.

2) EXT/INT: riasztás indításának módja:

INT mód: a szabotázs közvetlenül indítja a riasztást (**alapbeállítás**)

EXT mód: a szabotázsinformáció elküldésre kerül a központnak

TIMER	A	B
15 min	0	0
3 min	0	1
1 min	1	0
folyamatos	1	1

3) SAB/SCB: Hangjel tápellátási módja:

SAB mód: A hangjelet külső tápegység táplálja (**alapbeállítás**)

SCB mód: A hangjelzést tartalék akkumulátor táplálja

4) L-POS/L-NEG: Fényjel triggerelési módszer:

L-POS mód: A fényjelet pozitív jel váltja ki (**alapbeállítás**)

L-NEG mód: Fényjel, amelyet negatív jel vált ki

5) S-POS/S-NEG: Hangjel triggerelési módszer:

S-POS mód: Hangjelzést a pozitív jel vált ki (**alapbeállítás**)

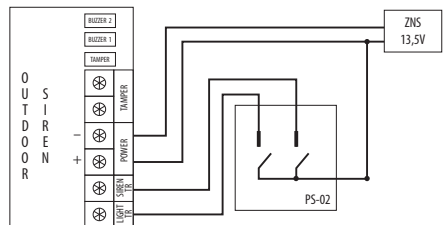
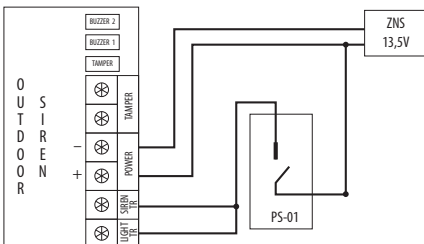
S-NEG mód: A hangjelet negatív jel váltja ki

Bekötési rajz

A sziréna csatlakoztatása a Sinum rendszerhez

Indítsa el a szirénát és a fényjelzést együtt

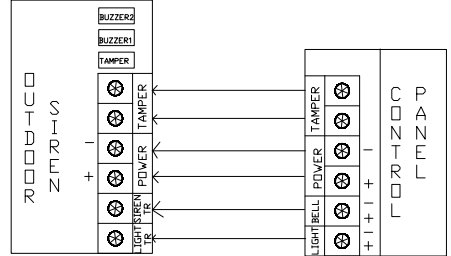
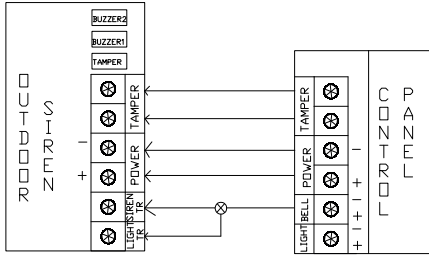
Kioldó sziréna és fényjelzést külön



A sziréna csatlakoztatása külső riasztórendszerhez

Indítsa el a szirénát és a fényjelzést együtt

Kioldó sziréna és fényjelzést külön



Műszaki adatok

Üzemi feszültség	13,5 V DC
Jelenlegi fogyasztás - Készenléti állapot	20 mA at 13,5 V DC
Tartalék akkumulátor	7,2 V 500 mA újratölthető
Sziréna áram	220 mA at 12 V DC
Villanó áram	180 mA at 12 V DC
Sziréna kimenet	110 dB
Villanás sebessége	90-szer percenként
Időzítés	1 min, 3 min, 15 min, folyamatos
Üzemelési hőmérséklet	-25°C do +70°C
Dimenzió (hossz x szélesség x magasság)	260 mm x 159 mm x 75 mm
Súly	650 g

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Ezennel kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a **SA-01 riasztó sziréna** által gyártott TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., amelyek székhelye a Wieprz Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, megfelelnek:

Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i **2014/35/EU** irányelve a bizonyos feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalomba hozatalára vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról (EU Journal törvény 96., 2014.3.29., 357. o.), Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i **2014/30/EU** irányelve az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról (EU Journal of Laws L 96, 2014.3.29., 79. o.), **2009/125/EK** irányelv az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának keretrendszeréről, a Gazdasági Minisztérium 2013. május 8-i rendelete az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásával kapcsolatos alapvető követelményekről, a 2011/65/EU RoHS irányelv végrehajtási rendelkezései.

A megfelelés értékeléséhez harmonizált szabványokat használták:

PN-EN 50130-4:2012

PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08

PN-EN IEC 62368-1:2024-06

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

Pawel Jura
Pawel Jura

Janusz Master
Janusz Master

Prezisi firmy

De SA-01 alarmsirene heeft een geïntegreerde zoemer en stroboscoop. Hij is bovendien uitgerust met een reservebatterij. De behuizing van het apparaat is gemaakt van UV-bestendig materiaal. De sirene heeft een dubbele sabotagebeveiliging: tegen het verwijderen van de bovenklep en het verwijderen van het hele apparaat van de muur.

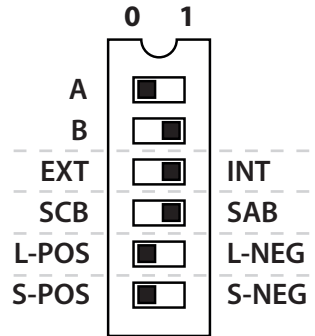
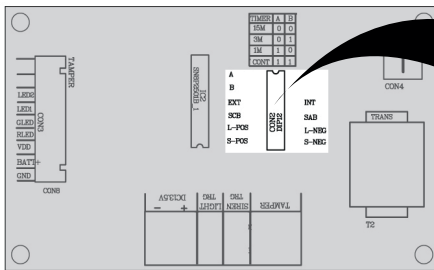
LED-signalering

Rode en groene status-LED-indicaties:

- 1) LED's knipperen afwisselend - systeem in stand-bymodus
- 2) Groene LED uit - geen back-up batterijvoeding
- 3) Rode LED uit - geen netvoeding
- 4) Rode en groene LED's knipperen twee keer snel - sirene geactiveerd

Wanneer de stroom uitvalt of de sirene wordt gemanipuleerd, knipperen alle LED's (informatie en alarm) tegelijkertijd.

DIP-schakelaarinstelling



1) Duur van het geluids- en lichtsignaal

Beschikbare waarden: 15 min, 3 min, 1 min, continu. Standaard 3 min.

2) EXT/INT: alarmactiveringsmethode:

INT- modus: sabotage activeert direct het alarm (**standaardinstelling**)

EXT- modus: sabotage-informatie wordt naar het bedieningspaneel verzonden

TIJDKLOK	A	B
15 min	0	0
3 min	0	1
1 min	1	0
vervolg	1	1

3) SAB/SCB: Voedingsmethode voor geluidssignalen:

SAB- modus: Geluidssignaal gevoed door externe voeding (**standaardinstelling**)

SCB- modus: Geluidssignaal gevoed door reservebatterij

4) L-POS/L-NEG: Lichtsignaal triggermethode:

L-POS- modus: lichtsignaal geactiveerd door positief signaal (**standaardinstelling**)

L-NEG- modus: lichtsignaal geactiveerd door negatief signaal

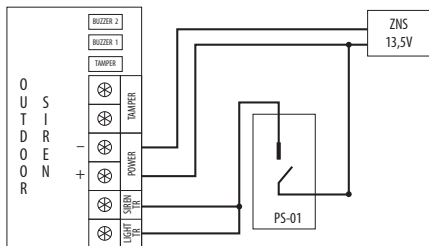
5) S-POS/S-NEG: Geluidssignaal triggermethode:

S-POS- modus: Geluidssignaal geactiveerd door positief signaal (**standaardinstelling**)

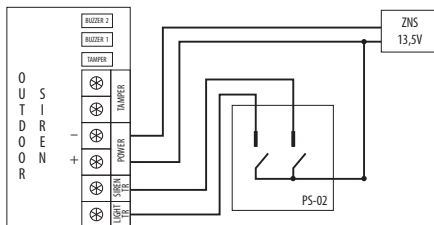
S-NEG- modus: Geluidssignaal geactiveerd door negatief signaal

Sirene aansluiten op het Sinum-systeem

Activeer sirene en stroboscoop tegelijk

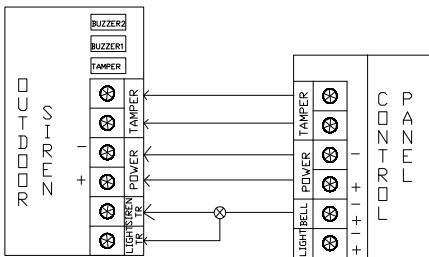


Sirene en stroboscoop apart activeren

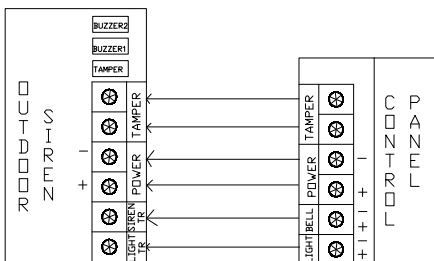


Sirene aansluiten op een extern alarmsysteem

Activeer sirene en stroboscoop tegelijk



Sirene en stroboscoop apart activeren



Technische gegevens

Bedrijfsspanning	13,5 V DC gelijkstroom
Stroomverbruik - Standby	20 mA bij 13,5 V DC
Reservebatterij	7,2 V 500 mA oplaadbaar
Sirene stroom	220 mA bij 12 V DC
Flitsstroom	180 mA bij 12 V DC
Sirene-uitgang	110 dB
Flitsfrequentie	90 keer per minuut
Tijdschakelaars	1 min, 3 min, 15 min, continu
Bedrijfstemperatuur	-25°C do +70°C
Afmetingen (L x B x H)	260 mm x 159 mm x 75 mm
Gewicht	650 g

Hierbij verklaren wij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat **SA-01 alarmsirene** vervaardigd door TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. met hoofdkantoor in Wieprz Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, voldoet aan Richtlijn **2014/35/EU** van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende **de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten betreffende het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal ontworpen voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen** (EU PB L 96 van 29.03.2014, blz. 357), Richtlijn **2014/30/EU** van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende **de harmonisatie van de wetgevingen** van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit (EU PB L 96 van 29.03.2014, blz. 79), Richtlijn **2009/125/EG** tot vaststelling van een kader voor de vaststelling van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten en de verordening door het MINISTERIE VAN ONDERNEMERSCHAP EN TECHNOLOGIE van 24 juni 2019 tot wijziging van de verordening betreffende de essentiële vereisten met betrekking tot de beperking van het gebruik van cert ain gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, uitvoeringsbepalingen van Richtlijn (EU) 2017/2102 van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2017 tot wijziging van Richtlijn 2011/65/EU betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (PB L 305 van 21.11.2017, blz. 8).

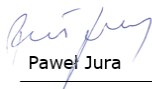
Voor de beoordeling van de naleving zijn geharmoniseerde normen gebruikt:

PN-EN 50130-4:2012

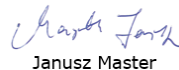
PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08

PN-EN IEC 62368-1:2024-06

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.



Paweł Jura



Janusz Master

Prezesi firmy

Wieprz, 30.01.2025

Descriere

RO

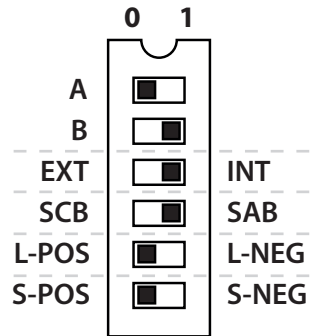
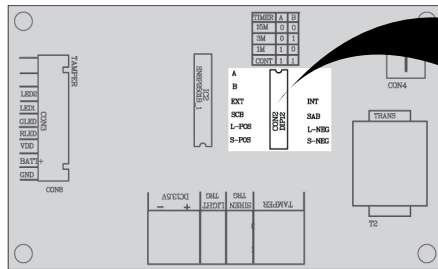
Sirena de alarma SA-01 are sunet integrat si stroboscop. Este echipată suplimentar cu o baterie de rezervă. Carcasa dispozitivului este realizată din material rezistent la UV. Sirena are dublă protecție la sabotaj: împotriva îndepărtării capacului superior si a scoaterii dispozitivului de pe perete.

Semnalizare LED

Indicațiile LED în starea roșu și negru:

- 1) LED-urile clipească alternativ - sistemul este în modul standby
- 2) LED verde stins - nu există sursă de alimentare cu baterie de rezervă
- 3) LED roșu stins - nu există sursă de alimentare principală
- 4) LED-urile roșii și verzi clipească de două ori rapid - sirena declanșată

Când alimentarea principală este întreruptă sau sirena este manipulată, toate LED-urile (informații și alarmă) vor clipi simultan.



1) Durata semnalului sonor și luminos

Valori disponibile: 15 min, 3 min, 1 min, continuu. Implicit 3 min.

2) EXT/INT: metoda de declanșare a alarmei:

Modul **INT**: sabotajul va declanșa alarma direct (**setare implicită**)

Modul **EXT**: sinfornațiile de sabotaj vor fi trimise la panoul de control

TIMER	A	B
15 min	0	0
3 min	0	1
1 min	1	0
cont	1	1

3) SAB/SCB: Metoda de alimentare cu semnal sonor:

Modul **SAB**: semnal sonor alimentat de o sursă de alimentare externă (**setare implicită**)

Modul **SCB**: Semnal sonor alimentat de baterie de rezervă

4) L-POS/L-NEG: Metoda de declanșare a semnalului luminos:

Modul **L-POS**: semnal luminos declanșat de un semnal pozitiv (**setare implicită**)

Modul **L-NEG**: semnal luminos declanșat de un semnal negativ

5) S-POS/S-NEG: Metoda de declanșare a semnalului sonor:

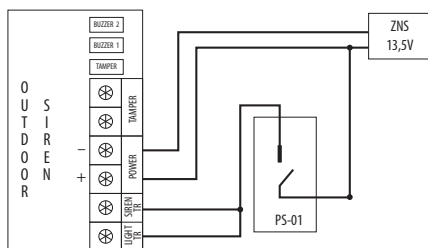
Modul **S-POS**: semnal sonor declanșat de un semnal pozitiv (**setare implicită**)

Modul **S-NEG**: semnal sonor declanșat de un semnal negativ

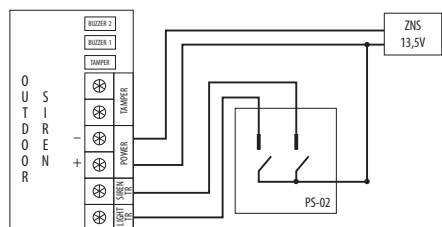
Diagrama de cablare

Conectarea sirenei la sistemul Sinum

Declanșaji sirena și stroboscopul simultan

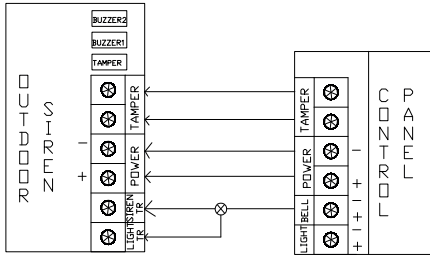


Declanșaji separat sirena și stroboscopul

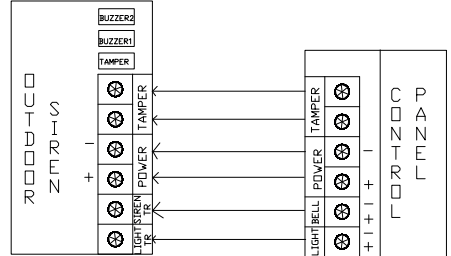


Conectarea sirenei la un sistem de alarmă extern

Declanșați sirena și stroboscopul simultan



Declanșați separat sirena și stroboscopul



Date tehnice

Tensiune de operare	13,5 V DC
Consum de curent - Standby	20 mA at 13,5 V DC
Baterie de rezervă	7,2 V 500 mA reîncărcabilă
Curent sirenă	220 mA at 12 V DC
Curent bliț	180 mA at 12 V DC
Ieșire sirenă	110 dB
Rata blițului	90 ori pe minut
Cronometre	1 min, 3 min, 15 min, continuu
Temperatura de operare	-25°C do +70°C
Dimensiuni (L x W x H)	260 mm x 159 mm x 75 mm
Greutate	650 g

EU Declaration of conformity

Prin prezenta, declarăm pe proprie răspundere că **Sirena de alarma SA-01** fabricat de TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., cu sediul central în Wieprz Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, este în conformitate cu:

Directiva 2014/ 35/ UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea pe piață a **echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune** (Jurnalul de legi UE L 96, din 29.03.2014, p. 357),

Directiva 2014/ 30/ UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la **compatibilitatea electromagnetică** (Jurnalul de legi UE L 96 din 29.03.2014, p.79),

Directiva 2009/ 125/ CE de stabilire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic, reglementarea Ministerului Economiei din 08 mai 2013 în ceea ce privește cerințele esențiale și restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, punerea în aplicare a prevederilor Directivei RoHS 2011/65 / UE.

Pentru evaluarea conformității, au fost folosite standardele armonizate:

PN-EN 50130-4:2012

PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08

PN-EN IEC 62368-1:2024-06

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

Paweł Jura
Paweł Jura

Janusz Master
Janusz Master

Prezeși firme

Сирена SA-01 имеет встроенный звуковой сигнал и мигалку. Кроме того, она оснащена запасным аккумулятором. Корпус устройства выполнен из пластика, устойчивого к ультрафиолетовому излучению. Сирена оснащена двойной защитой от вскрытия: от снятия верхней крышки и от снятия всего устройства со стены.

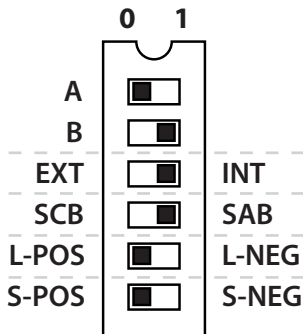
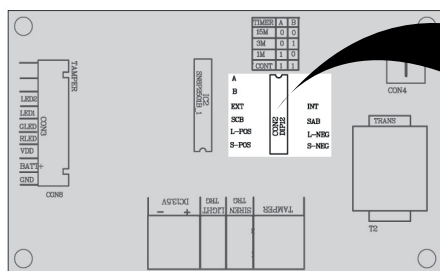
Светодиодная сигнализация

Значение красного и зеленого информационных светодиодов:

- 1) Светодиоды мигают попеременно – система в режиме ожидания
- 2) зеленый светодиод не горит – нет питания от резервной батареи
- 3) красный светодиод не горит – нет основного питания
- 4) красный и зеленый светодиоды быстро мигнут два раза – сработала сирена

При отключении основного питания или взломе сирены все светодиоды будут мигать одновременно (информация и сигнализация).

Настройка DIP-переключателя



1) Продолжительность звукового и светового сигнала

Доступные значения: 15 мин, 3 мин, 1 мин, непрерывно. По умолчанию 3 мин.

TIMER	A	B
15 min	0	0
3 min	0	1
1 min	1	0
непрерывно	1	1

2) EXT/INT: метод срабатывания тревоги:

Режим **INT**: тампер сразу активирует сигнализацию (**настройка по умолчанию**)

Режим **EXT**: информация о саботаже будет отправлена на пульт управления.

3) SAB / SCB: способ подачи звукового сигнала:

Режим **SAB**: звуковой сигнал питается от внешнего источника питания (**настройка по умолчанию**)

Режим **SCB**: звуковой сигнал питается от резервной батареи

4) L-POS / L-NEG: способ запуска светового сигнала:

Режим **L-POS**: световой сигнал срабатывает положительным сигналом (**настройка по умолчанию**)

Режим **L-NEG**: световой сигнал, вызываемый отрицательным сигналом

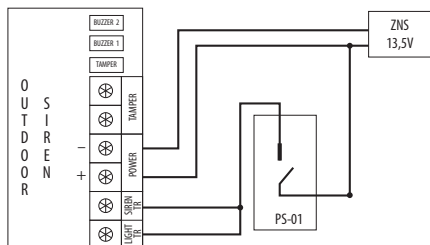
5) S-POS/S-NEG: как включить звуковой сигнал:

Режим **S-POS**: положительный сигнал, активируемый звуковым сигналом (**настройка по умолчанию**)

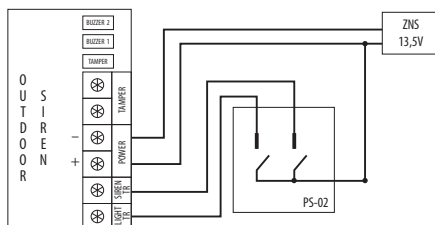
Режим **S-NEG**: звуковой сигнал срабатывает с отрицательным сигналом

Подключение сирены к системе Sinum

Включаем сирену и стробоскоп одновременно

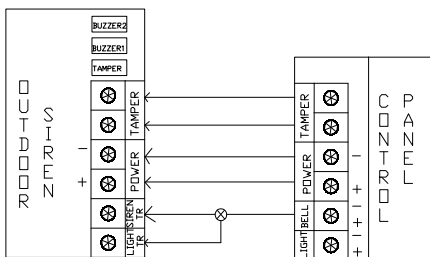


Включение сирены и стробоскопа по отдельности

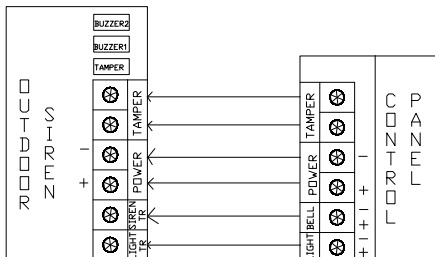


Подключение сирены к внешней системе сигнализации

Включаем сирену и стробоскоп одновременно



Включение сирены и стробоскопа по отдельности



Технические данные

Рабочее напряжение	13,5 V DC
Потребление тока-режим ожидания	20 мА при 13,5 В постоянного тока
Резервная батарея	7,2 V 500 мА перезаряжаемый
Потребление тока (сирена)	220 мА при 12 В постоянного тока
Потребляемый ток (вспышка)	180 мА при 12 В постоянного тока
Выход сирены	110 dB
Частота вспышек	90 раз в минуту
Таймеры	1 мин, 3 мин, 15 мин, непрерывно
Рабочая температура	-25°C до +70°C
Размеры (Д. x Ш. x В.)	260 mm x 159 mm x 75 mm
Весы	650 g

Компания TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. с главным офисом в Wieprz 34-122, ul. Biała Droga 31, с полной ответственностью заявляет, что производимый нами **Сирена SA-01** отвечает требованиям Директивы Европейского парламента и Совета **2014/35/ЕС** от 26 февраля 2014г. о согласовании законов государств-членов относящихся к **приобщению на рынке электрического оборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения** (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 357) и Директивы Европейского парламента и Совета 2014/30/ЕС 26 февраля 2014. о согласовании законов государств-членов в отношении **электромагнитной совместимости** (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 79), Директивы **2009/125/ЕС** о требованиях к экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением и РАСПОРЯЖЕНИЯ МИНИСТРА ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА И ТЕХНОЛОГИИ от 24 июня 2019 г. изменяющего распоряжение по основным требованиям ограничивающим использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании внедряющего директиву Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/2102 от 15 ноября 2017 г. изменяющую директиву 2011/65/ЕС об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Официальный журнал ЕС L 305 от 21.11.2017, стр. 8).

Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы

PN-EN 50130-4:2012

PN-EN IEC 61000-6-3:2021-08

PN-EN IEC 62368-1:2024-06

PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

Wieprz, 30.01.2025



Pawel Jura



Janusz Master

Prezesi firmy

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.
ul. Biała Droga 31
34-122 Wieprz



Service

PL

tel: +48 33 875 93 80
serwis.sinum@techsterowniki.pl

EN

tel: +48 33 875 93 80
support.sinum@techsterowniki.pl
www.tech-controllers.com

RO

tel. +40 760 678 998
contact@tech-controllers.ro
www.tech-controllers.ro

CZ

tel: +420 733 180 378
cs.servis@tech-reg.com
www.tech-controllers.cz

HU

tel. +36-300 919 818, +36 30 321 70 88
szerviz@tech-controllers.com
www.tech-controllers.hu

SK

tel: +421 918 943 556
sk.servis@tech-reg.com
www.tech-reg.sk

ES

tel: +48 33 875 93 80
support.sinum@techsterowniki.pl
www.tech-controllers.com

DE

tel. +48 33 875 93 80
support.sinum@techsterowniki.pl
www.tech-controllers.com

UA

tel. +38 096 875 93 80
servis.ua@tech-controllers.com
www.tech-controllers.com

NL

tel. +31 341 371 030
info@eplucon.nl
www.tech-controllers.com

RU

tel. +375 3333 000 38
(WhatsApp, Viber, Telegram)
service.eac@tech-reg.com (RU)

www.techsterowniki.pl/manuals



Wyprodukowano w Polsce

www.tech-controllers.com/manuals



Made in Poland